域埠達權總社選出新職員

域埠訊。達權總社於昨六日舉行揭曉全加各支社選舉總社新職員票。該埠由下午二時開始投票。至同日下午九時揭曉。各社員投票者極爲踴躍。揭曉時。由社長黃榮蘭主持開會。關祥生唱票。林德義。陳謀灼監票。林灼如。周本初。曾傳燾。雷湘。關祝漢爲紀錄。揭曉結果如下：正社長黃榮蘭。副社長李業森。正議長林鐵郎。副議長鄧子才。正書記劉淇浩。副書記陳謀灼。正財政關祝漢。副財政徐洛然。正外交關祥生。副胡福海。林社明。正監督林德義。副鄭秋仍。吳棟材。其餘各科職員。遲日然後發表。同時選出實業部新職員。正總理李業森。副徐洛然盧金生。正財政林福稠。副關祝漢。正書記周本初。副曾傳燾。正監督蔡元隆。副黃榮蘭。正外交胡福海。副陳福如。正核數林德義。副鄭秋仍。查以上各被選職員。俱爲熱心份子。咸慶得人云。

老僑洪慶氏在祖國逝世

神尾拿士訊。本埠頃接香港來訊。謂本埠老華僑洪慶氏已逝世。

洪慶氏居住本埠凡四五十年。而十八個月前回祖國。彼在本埠曾經營洗衣館。公寓。雜貨店及舊傢俬舖。

居民莫不認識洪慶及其一九一三年舊式運貨車者云。

★　★　★

◎雜貨店出賣

雜貨店一間每日能做生意平均七十元舖租每月五十元有批　出賣　HA. 4476

咖啡濕連雜貨生意

位在卡路街二百三十一號。僑胞欲營斯業。請來面議。

◎好入息

若本公司工作合你志趣。有上等入息之機會。必須通曉中英語。詳情請到下列地址詢問。時間每日下午三時至五時。

Room 3 - 709 Dunsmuir St, Vancouver, B.C.

◎黨近埠俱樂部出投

啓者本俱樂部全間出投定於十式月十六日正午十式時在本俱樂部當衆落圖投充期限由一千九百五七年元月一日起至一千九百五八年十式月尾日止如有遠近梓里欲營斯業者請依期到來落圖投充幸勿失此良機是所至盼此佈

◎西餐館出賣

本餐館連實業位于沙省南部惡市步埠生意向來興旺惟因人力缺乏各股東忍痛割價出賣如有僑梓願營斯業者請函商或面洽　Oxbow Cafe　Oxbow, Sask.

◎遷入新居度新年

新落成現代化住屋兩間。地位適中。有三个大睡房。華美客廳。磚磚仔洗身房及廚房。全部紅毛泥土庫。高八尺。設有新式自動天然煤氣煖爐。電熱水汀。祇須現欵三千五百元。便可即時遷入居住。如有舊屋。亦可交換另有孖屋及柏文樓出賣請電約或面商

柯時田實業公司代理人湯鏡棠

A. E. Austin & Co. Ltd.　2496 E Hastings St.　Phone HA. 5800 DE. 7937Y

▲印備一九五七年精美日曆。函索即奉

最新辦到各式送禮貨品

加屬　雲埠

泰興有限公司

TAI HING COMPANY LTD.

265 E. Pender St. Vancouver, B.C. Canada　Phone TA. 1028

新糯枝干　新槐枝干　散庄枝干　瓷盅糖薑　瓦盅糖薑　六角全盒　錦盒名茶　雜色紙花　大小紗燈籠　紅芽芋仔　槟榔芋頭　槟榔芋仔　草味糖菓　大沙田柚　鮮南薑　鮮蓮藕

榮榮腊味製造廠

一萬磅

WING WING COMPANY LTD.

458 Hastings St. E.　Vancouver 4, B.C.

Tatlow 0821　新電話察確零人式壹

揭曉後即向代理商定貨　利權從速　制權同享

人類聖誕民族冬季

冬季平賣一個月

由十一月十五號起至十一月十五號止

加拿大批發價目▼　▲過國另計▼

頂靚白油腸每磅一元

鴨肝腸每磅一元

金銀潤每磅一元

五花腩肉每磅六毛五

牛肉干每磅三元

牛肉干每打一元

雲埠愛愛有限公司臘味製造廠謹啟

兩大節期總大平賣

◎域埠台山寧陽總會館選舉通告

爲通告事。本總會館現任職員。將屆期滿。經本月三日議決定於十二月十六日（星期日）由下午三時起。至九時止。爲選舉民國四十六年度職員揭曉之期。凡我邑僑。仰祈依時到場踴躍投票選舉賢能。維持會務。是所切盼

好機會　好機會

舞市阻有貨倉兼餐室出賣

相鄰市立醫院。左近獨市生意。上等顧客。高等利錢。另有醫院探病親友聯房出賃。每年入息濃厚。生意架生連樓業。取價七萬大元。先交現銀五萬元。業主因病。故割愛出賣與人。有意斯業者。勿失良機。函詢面議。詳細答復。

有大小食場。貨倉。麥園。樓宇出賣。如蒙光顧。十分歡迎。

舞市阻埠黃富實業經紀有限公司

WONG AGENCY LTD.　354 Lillooet St. W.　Moose Jaw, Sask.　Phone 9309

請搭CPA飛機

徑捷之東遠赴

現時爲返香港辦理喪事之机會

現搭太平洋航空公司最靡登之巨型客機。經由大圈捷徑。由北美回香港。祇停兩站。而沿途有華籍空中小姐服侍。並供給美味廣東餐。而能以本公司七十年以來服務遠東航業。招待週到之精神貢獻於搭客。凡有意回香港者。請搭太平洋航空公司之飛機。又快又舒服。

雲埠至香港。單程充銀期。先付五拾六元。

請君與附近旅行社接洽

加拿大太平洋航空公司

Canadian Pacific AIRLINES

世界最大之航空組織

◎十畝園屋出租

十英畝瓜菜園出租位在Manitoba & Kent St. 內有好住宅請與下列洽商 Mr. Chutter, 1961 West 54th Ave.

◎哀謝

先祖父瑞挹周公府君痛于民國四十五年十一月廿日在醫院病逝昨廿四日在仙市殯儀館扶柩歸土安葬會路屋墳場明輩宗親戚友惠贈輓儀花圈親臨執紼素車隨靈隆情厚誼歿存均感謹此哀謝

承重孫　榮燦　錦泮　錦祥

孤子錦純　錦勝同哀謝

錦源　錦惠

厚惠列后　恕不稱呼

（輓儀）黃作民夫人壹百元　鄭安占五拾元　區偉慶　關祝平　黃軒　每廿元

余源章　余譚氏　馬其合家　鄭煜煌　關國威　裕綸兄弟　譚家灼夫人　每拾元　周家拔　周金　關維　周木柱　余梅慶　周南基　譚子耀　周文田　馬耀儼　黃樹柏合家　黃堃俠　余雅卿合家　張其祿　李長煊夫人　李太和合家　林百連合家　陳品華　STAN KWONG夫婦　周家欽　每五元　胡生四元　胡維壎　梁煜集　黃秋明　司徒偉文　Don Chann夫婦　Larry Lee夫婦　馬英才夫婦　許子昌　周家論　每叁元　周養夫人　周美盛　周永年　周南山　關基臻　劉潛其　每式元　周道明一元

（花圈）民治黨　域埠華區獅子會　巴拿馬餐館同人　雷沛公司　司徒鴻　裕綸公司　關裔光合家　李業森合家　胡福海合家　繆立　蔣榮　湯覺合家　余梅慶合家　譚子耀合家　關滿池合家　關國威合家　周朝靄合家　黃惠蘭　葉煒楠　余雅慶合家　周德基夫婦　黃逵周福新　吳仲漢夫婦　林炯夫婦　蔣己酉夫婦　馬星舫合家　李養合家　周木柱　譚家灼夫人　李森　周伯昌夫婦　譚子華子彰合　陳炳光夫人鄧良合　劉光教夫婦楊旺夫婦合　袁臻榮遇榮夫婦合　余年和國志合　馬啓光夫婦寶信夫婦合　周睦盛夫婦劉秋明夫婦合　湯龍馬夫人林社祥夫婦合　關國根關發勳合　羅景祥夫婦羅子慶合　雷金滿夫婦雷裕騰合　張華大黃均華合　馬耀炎馬炳信合　梁社炯合家關祺勳合家合　李毓芬徐秩燕合　黃保華馬炳耀合　司徒沾周榮合　梁北蠅李輔合　黃確文合家榮練合家合　張培均衡積欣合　譚子富呼臻子安合　馬明夫婦李燕夫婦伍球夫婦合　馮德榮夫婦林社積夫婦葉東福夫婦合　方奕奎劉秋慶陳裕培合　陳士登陳就權陳就仙合　鄧桃德桃昌桃秋合　區氏陳氏禮扶合家百就合　周道明胡維壎胡維汪聶瑞錦合　李毅伯陳恩華溫日進梁北添合　劉炳照炳强炳松炳德炳基炳權合　周朝鎬家糾世超瑞安榮瑞與福來松生合　周在璋家關廣和家欽更興成鉅家攸合　黃寅

（素車）周成鉅　李太和　李輔　羅景祥合家　周朝靄合家　裕綸兄弟　關滿池合家　司徒鴻　梁北耀　雷裕騰　胡福海關裔光合　譚子華譚子彰合　溫日進馬寶信梁社炯關津黃逵合　周家關朝鎬家攸更興合　周家欽在璋瑞安廣和合　吳福來松生周世超家糾合　滙生源林鐵郎鄭家滋龔定欒林文合　Vi Lim. Mr. & Mrs. Edmund Lee, Olo (Wai Lene), On Lee, Donald, Mr. & Mrs. Ming Eng, Mr. & Mrs. Herman Wong, Mr. & Mrs. James Tanner, Mr. & Mrs. Elmer Nye.

永隆雜貨公司

Wing Lung Co.　142 E. Pender St.　Phone PA. 1734　VANCOUVER, B. C.

大同新鮮瓜菜登市

白菜　毛瓜　白菜心

芥菜　苦瓜　芥蘭心

召菜　豆仔　枸杞菜

莧菜　雪豆　松好菜

著名老牌　中國詔厥齋蒸酒廠出品

自抵埠以來深蒙僑胞以特殊之好評毋庸多贅現在所有各種醇正美味衛生補品小號惟有本推誠之精神以求服務之週致顧各方遠近惠顧諸君如意介紹

批發零沽一律歡迎　電話 MA. 7410

加拿大溫哥華長春商業公司總代理

Chang Chun Co.　433 Gore Ave.　Vancouver 4, B. C. Canada

HENRY BIRKS & SONS LTD.　Granville & Georgia Sts.　Vancouver, B.C.

鑽石戒指

乍連遮錶仔

純銀器具

送禮物品　非常豐富

顯利卜首飾公司

祖國名師傳授

時代化厨房設備　選料上乘

龍鳳禮餅

香港餐館

中秋月餅

HONG KONG CAFE　149 EAST PENDER ST. VANCOUVER, 4, B.C. CANADA　TELEPHONE TATLOW 4629

迎親朱金禮盒俱全

衛生美術玻璃紙袋　個裝

萬春堂製

驅風萬靈油

三公錢內　止風濕骨痛　居家旅行不可不備

有風濕骨痛　四肢無力　風寒鬱滯　飲食不進　山風傷氣　無名腫毒　飲食過度　髮部疼痛　中風中暑　傷大損傷　傷風咳嗽　心痛肚痛

治主效

有風濕止痛

雲埠元豐公司

域埠茂利公司